



American Samoa Lunar Calendar **2011**

About This Calendar

The Western Pacific Regional Fishery Management Council (WPRFMC) has produced traditional lunar calendars for American Samoa since 2007. To improve on the lunar calendar, the WPRFMC convened a workshop on the island of Tutuila, American Samoa, in 2009 in partnership with the Samoan Studies Institute (SSI) of the American Samoa Community College, American Samoa's Department of Marine and Wildlife Resources (DMWR) and the Office of Samoan Affairs. The workshop involved participants from other American Samoa organizations, fishermen, elders and members of the general public as well as the Apia Fisheries Division in the Independent State of Samoa. All of the participants agreed that the calendar is a useful tool to assist in fishery management by communities to help sustain the resources.

This 2011 American Samoa lunar calendar takes into account recommendations from the 2009 workshop as well as research conducted by Okenaisa Fauolo, Teleiai Ausage and Apisaloma Toleloa of the SSI in 2010 with villagers throughout Tutuila and with fishery and environmental experts, fishermen and elders on the islands of Upolu and Manono in Samoa. It includes an explanation of each lunar month provided by the SSI and features a local fish each month, provided by Selaina Vaitautolu of the American Samoa DMWR and Fini Aitaoto, the WPRFMC on-site coordinator in American Samoa. Moon rise and set times are for Pago Pago (Samoa standard time) from data provided by the U.S. Naval Observatory at www.usno.navy.mil/USNO. The start of each lunar month is based on the visibility predictions for the new crescent moon for Pago Pago provided by the HM Nautical Almanac Office at www.hmnao.com. Project coordinator was Sylvia Spalding, WPRFMC communications officer. Funding support for this calendar and for the 2010 research in Samoa was provided by the NOAA Coral Reef Conservation Program.

Copyright 2011, Western Pacific Regional Fishery Management Council

ISBN 1-934061-51-4

About the Western Pacific Regional Fishery Management Council

The Western Pacific Regional Fishery Management Council was established by Congress to manage fisheries in federal waters of the US Pacific islands. It is tasked to protect marine resources while maintaining opportunities for domestic fishing at sustainable levels of effort and yield. The Council has promoted environmentally responsible fishing for more than 30 years in the State of Hawaii, Territory of American Samoa, Territory of Guam, Commonwealth of the Mariana Islands and the US Pacific remote island areas. Management measures for fisheries in federal waters surrounding American Samoa are contained in the American Samoa Fishery Ecosystem Plan. Traditional knowledge and wide community involvement are integral parts of this place-based, ecosystem approach to fishery management.



Pao pao canoe. Fishing nets in the background, circa 1945. (Photo from the Polynesian Photo Archives, Feleti Barstow Public Library, American Samoa)

2011 American Samoa Art Contest Winners

The 2011 American Samoa Lunar Calendar features the winning entries from the 2010 student art contest conducted by the Western Pacific Regional Fishery Management Council in partnership with the American Samoa Department of Marine and Wildlife Services. The theme of the contest was the “American Samoa archipelago ecosystem.”

DIVISION: K–Level 2

1st	Su’e Poloai	Manumalo Baptist School
2nd	Rosita Leota	Manumalo Baptist School
3rd	Victoria Tivao	Manumalo Baptist School
Honorable mention	Tammy Fao	Pavaiai Elementary School

DIVISION: Levels 3–5

1st	Toma Malo	Pavaiai Elementary School
2nd	Martin Moevao	Pavaiai Elementary School
3rd	Angelica Nair	Manumalo Baptist School

DIVISION: Levels 6–8

1st	Auina T. Solaita	Coleman Elementary School
2nd	Litara Togi	Pavaiai Elementary School
3rd	Finiana Finau	Coleman Elementary School
Honorable mention	Julea L. Asi	Coleman Elementary School

DIVISION: Levels 9–12

1st	Louisa Faulkner	Fa’asao Marist High School
2nd	Zachary A. Faulkner	Fa’asao Marist High School
3rd	Fogasaua Faapouli	Nuuuli Vocational-Technical High School

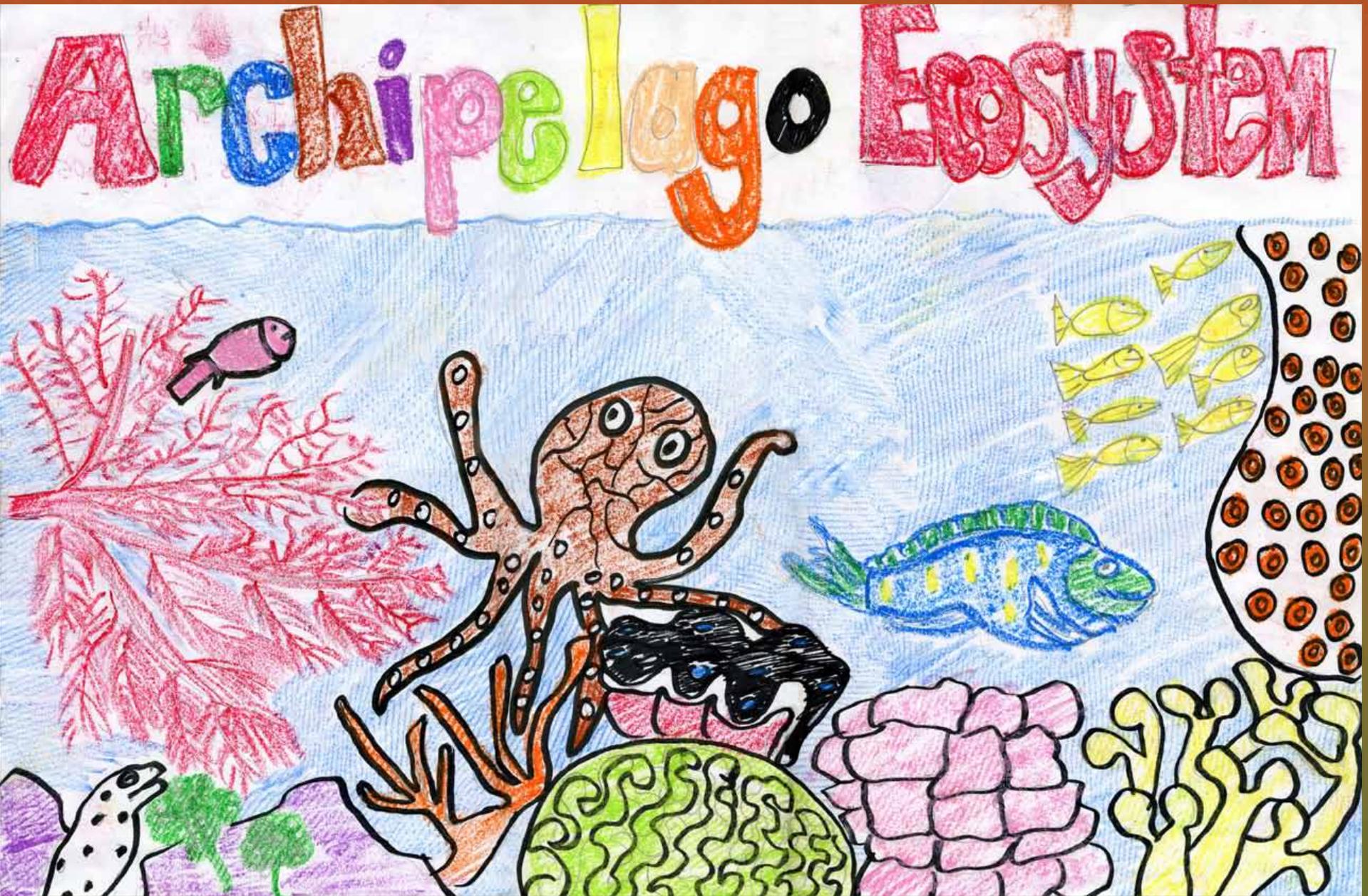
Special thanks to those who contributed to the contest

Judges: Okenaisa Fauolo (director, American Samoa Community College, Samoan Studies Institute); Donald L. Hoffman (art director, American Samoa Department of Education), Maria Mauga-Vaofanua (environmental information coordinator, American Samoa Department of Marine and Wildlife Resources), Fatima Sauafea–Leau (coral ecologist, NOAA), Veni Sopoaga (art specialist, American Samoa Department of Education) and Va’asa Ta’amu (American Samoa Environmental Protection Agency)

Prizes: Western Pacific Regional Fishery Management Council



Fagasa villagers use a traditional launiu (coconut frond) weir to encircle and catch atule (big-eye scad), August 2007. (Photo by Evelyn Lili’o-Satele)



Februari 3 - Mati 4, 2011

February 3 - March 4, 2011

Vaitau mulimuli e toe eli ai ufi vao.
Final harvesting of wild yams.

Toeutuvā

Feb 3 - May need optical aid to find the crescent moon

<p>Masina Fou/ Faatoavaaia</p>  <p>3 THU</p> <p>Rise 06:49 Set 19:29</p>	<p>Masina Tofilofilo</p>  <p>4 FRI</p> <p>Rise 07:36 Set 20:06</p>	<p>Masina Tolu</p>  <p>5 SAT</p> <p>Rise 08:23 Set 20:41</p>	<p>Masina Faalao</p>  <p>6 SUN</p> <p>Rise 09:08 Set 21:16</p>	<p>Masina Salefuga</p>  <p>7 MON</p> <p>Rise 09:54 Set 21:53</p>	<p>Masina Tulalupe</p>  <p>8 TUE</p> <p>Rise 10:41 Set 22:31</p>	<p>Masina Motuega</p>  <p>9 WED</p> <p>Rise 11:30 Set 23:13</p>	<p>Masina Aufasa</p>  <p>10 THU</p> <p>Rise 12:21 Set 23:58</p>	<p>Masina Matuatua</p>  <p>11 FRI</p> <p>Rise 13:14 Set None</p>	<p>Masina Loloatai</p>  <p>12 SAT</p> <p>Rise 14:09 Set 00:48</p>
<p>Masina Malupeaua</p>  <p>13 SUN</p> <p>Rise 15:05 Set 01:42</p>	<p>Masina Mātofitofi</p>  <p>14 MON</p> <p>Rise 16:00 Set 02:40</p>	<p>Masina Aiaina</p>  <p>15 TUE</p> <p>Rise 16:54 Set 03:40</p>	<p>Masina Punifaga</p>  <p>16 WED</p> <p>Rise 17:45 Set 04:42</p>	<p>Masina Atoa/ Atoa Li'o le Masina</p>  <p>17 THU</p> <p>Rise 18:33 Set 05:43</p>	<p>Masina Le'ale'a</p>  <p>18 FRI</p> <p>Rise 19:21 Set 06:44</p>	<p>Masina Feetetele</p>  <p>19 SAT</p> <p>Rise 20:07 Set 07:45</p>	<p>Masina Ataataitai</p>  <p>20 SUN</p> <p>Rise 20:55 Set 08:45</p>	<p>Masina Fagaelele</p>  <p>21 MON</p> <p>Rise 21:43 Set 09:45</p>	<p>Masina Sulutele</p>  <p>22 TUE</p> <p>Rise 22:34 Set 10:46</p>
<p>Masina Nauna</p>  <p>23 WED</p> <p>Rise 23:27 Set 11:46</p>	<p>Masina Usunoa</p>  <p>24 THU</p> <p>Rise None Set 12:45</p>	<p>Masina Motusaga</p>  <p>25 FRI</p> <p>Rise 00:21 Set 13:42</p>	<p>Masina Tatelega</p>  <p>26 SAT</p> <p>Rise 01:17 Set 14:35</p>	<p>Masina Faasagafulu</p>  <p>27 SUN</p> <p>Rise 02:12 Set 15:24</p>	<p>Masina Tāfaleu</p>  <p>28 MON</p> <p>Rise 03:05 Set 16:09</p>	<p>Masina Fataleu</p>  <p>1 TUE</p> <p>Rise 03:56 Set 16:51</p>	<p>Masina Mitiloa</p>  <p>2 WED</p> <p>Rise 04:46 Set 17:29</p>	<p>Masina Fanoloa</p>  <p>3 THU</p> <p>Rise 05:33 Set 18:06</p>	<p>Masina Maunā</p>  <p>4 FRI</p> <p>Rise 06:19 Set 18:42</p>



Savane (Blue line snapper)

E maua tele i le tu'utu'u i le tele o masina.

Very common in bottomfish catches throughout the year.



Victoria Tivao • Manumalo Baptist School • Third Place, K–Level 2

Mati 5 - Aperila 3, 2011

March 5 - April 3, 2011

O le vaiata e foliga pula ai ufi ma laau. E amata totō ai toaga fou.
Yams and leaves of crops begin to yellow. Time to grow new crops.

Fa'aafu

Mar 5 - Moon visible under perfect conditions

<p>Masina Fou/ Faatoavaaia</p>  <p>5 March SAT</p> <p>Rise 07:05 Set 19:17</p>	<p>Masina Tofilofilo</p>  <p>6 SUN</p> <p>Rise 07:51 Set 19:53</p>	<p>Masina Tolu</p>  <p>7 MON</p> <p>Rise 08:37 Set 20:31</p>	<p>Masina Faalao</p>  <p>8 TUE</p> <p>Rise 09:25 Set 20:11</p>	<p>Masina Salefuga</p>  <p>9 WED</p> <p>Rise 10:15 Set 21:54</p>	<p>Masina Tulalupe</p>  <p>10 THU</p> <p>Rise 11:07 Set 22:41</p>	<p>Masina Motuega</p>  <p>11 FRI</p> <p>Rise 12:00 Set 23:32</p>	<p>Masina Aufasa</p>  <p>12 SAT</p> <p>Rise 12:54 Set None</p>	<p>Masina Matuatua</p>  <p>13 SUN</p> <p>Rise 13:47 Set 00:27</p>	<p>Masina Loloatai</p>  <p>14 MON</p> <p>Rise 14:40 Set 01:24</p>
<p>Masina Malupeaua</p>  <p>15 TUE</p> <p>Rise 15:30 Set 02:23</p>	<p>Masina Mātofitofi</p>  <p>16 WED</p> <p>Rise 16:19 Set 03:23</p>	<p>Masina Aiaina</p>  <p>17 THU</p> <p>Rise 17:07 Set 04:23</p>	<p>Masina Punifaga</p>  <p>18 FRI</p> <p>Rise 17:54 Set 05:24</p>	<p>Masina Atoa/ Atoa Li'o le Masina</p>  <p>19 SAT</p> <p>Rise 18:42 Set 06:24</p>	<p>Masina Le'ale'a</p>  <p>20 SUN</p> <p>Rise 19:31 Set 07:26</p>	<p>Masina Feetetele</p>  <p>21 MON</p> <p>Rise 20:23 Set 08:28</p>	<p>Masina Ataataitai</p>  <p>22 TUE</p> <p>Rise 21:17 Set 09:31</p>	<p>Masina Fagaelele</p>  <p>23 WED</p> <p>Rise 22:13 Set 10:33</p>	<p>Masina Sulutele</p>  <p>24 THU</p> <p>Rise 23:10 Set 11:33</p>
<p>Masina Nauna</p>  <p>25 FRI</p> <p>Rise None Set 12:29</p>	<p>Masina Usunoa</p>  <p>26 SAT</p> <p>Rise 00:06 Set 13:21</p>	<p>Masina Motusaga</p>  <p>27 SUN</p> <p>Rise 01:01 Set 14:08</p>	<p>Masina Tatelega</p>  <p>28 MON</p> <p>Rise 01:53 Set 14:50</p>	<p>Masina Faasagafulu</p>  <p>29 TUE</p> <p>Rise 02:43 Set 15:30</p>	<p>Masina Tāfaleu</p>  <p>30 WED</p> <p>Rise 03:31 Set 16:07</p>	<p>Masina Fataleu</p>  <p>31 THU</p> <p>Rise 04:17 Set 16:43</p>	<p>Masina Mitiloa</p>  <p>1 April FRI</p> <p>Rise 05:03 Set 17:18</p>	<p>Masina Fanoloa</p>  <p>2 SAT</p> <p>Rise 05:48 Set 17:54</p>	<p>Masina Maunā</p>  <p>3 SUN</p> <p>Rise 06:35 Set 18:31</p>



Filoa (Emperor)

E tele ituaiga o lenei i'a e maua i le tu'tu'u.
Several species are caught by bottomfish gear
and very common in bottomfish landings.



Aperila 4 - Me 3, 2011

April 4 - May 3, 2011

O le vaiatau e ae ai le ia o le lo. Month when the lo fish is in large quantity and ideal for fishing.

Lo

Masina Fou/ Faatoavaaia 4 Rise 07:23 Set 19:11 MON	Masina Tofilofilo 5 Rise 08:12 Set 19:53 TUE	Masina Tolu 6 Rise 09:03 Set 20:39 WED	Masina Faalao 7 Rise 09:55 Set 21:28 THU	Masina Salefuga 8 Rise 10:48 Set 22:21 FRI	Masina Tulalupe 9 Rise 11:41 Set 23:16 SAT	Masina Motuega 10 Rise 12:32 Set None SUN	Masina Aufasa 11 Rise 13:22 Set 00:13 MON	Masina Matuatua 12 Rise 14:09 Set 01:10 TUE	Masina Loloatai 13 Rise 14:56 Set 02:08 WED
Masina Malupeaua 14 Rise 15:41 Set 03:06 THU	Masina Mātofitofi 15 Rise 16:28 Set 04:04 FRI	Masina Aiaina 16 Rise 17:16 Set 05:05 SAT	Masina Punifaga 17 Rise 18:07 Set 06:06 SUN	Masina Atoa/ Atoa Li'o le Masina 18 Rise 19:00 Set 07:10 MON	Masina Le'ale'a 19 Rise 19:57 Set 08:14 TUE	Masina Feetetele 20 Rise 20:56 Set 09:17 WED	Masina Ataataitai 21 Rise 21:55 Set 10:17 THU	Masina Fagaeleele 22 Rise 22:52 Set 11:12 FRI	Masina Sulutele 23 Rise 23:46 Set 12:02 SAT
Masina Nauna 24 Rise None Set 12:47 SUN	Masina Usunoa 25 Rise 00:38 Set 13:28 MON	Masina Motusaga 26 Rise 01:27 Set 14:06 TUE	Masina Tatelega 27 Rise 02:14 Set 14:43 WED	Masina Faasagafulu 28 Rise 03:00 Set 15:18 THU	Masina Tāfaleu 29 Rise 03:45 Set 15:54 FRI	Masina Fataleu 30 Rise 04:32 Set 16:31 SAT	Masina Mitiloa 1 Rise 05:19 Set 17:10 SUN	Masina Fanoloa 2 Rise 06:08 Set 17:52 MON	Masina Maunā 3 Rise 06:59 Set 18:37 TUE



Palu-malau (Red snapper)

O se i'a mumu e maua i le tu'utu'u ma e taugata pe a fa'atau mai. Red and relatively expensive fish.



Finiana Finau • Coleman Elementary School • Third Place, Levels 6–8

Me 4 - Iuni 1, 2011

May 4 - June 1, 2011

O le masina e nunu ai le toau o ufi. O le tuaoi o timuga ma mugala.
 Month the cultivated yams are matured. Intermediary month between
 rainy and sunny season.

Aununu

Masina Fou/ Faatoavaaia  4 Rise 07:51 Set 19:25 WED	Masina Tofilofilo  5 Rise 08:44 Set 20:17 THU	Masina Tolu  6 Rise 09:37 Set 21:12 FRI	Masina Faalao  7 Rise 10:29 Set 22:08 SAT	Masina Salefuga  8 Rise 11:18 Set 23:04 SUN	Masina Tulalupe  9 Rise 12:05 Set None MON	Masina Motuega  10 Rise 12:51 Set 00:00 TUE	Masina Aufasa  11 Rise 13:35 Set 00:56 WED	Masina Matuatua  12 Rise 14:20 Set 01:52 THU	Masina Loloatai  13 Rise 15:05 Set 02:50 FRI
Masina Malupeaua  14 Rise 15:53 Set 03:49 SAT	Masina Mātofitofi  15 Rise 16:44 Set 04:50 SUN	Masina Aiaina  16 Rise 17:40 Set 05:53 MON	Masina Punifaga  17 Rise 18:38 Set 06:57 TUE	Masina Atoa/ Atoa Li'o le Masina  18 Rise 19:38 Set 07:59 WED	Masina Le'ale'a  19 Rise 20:37 Set 08:58 THU	Masina Feetetele  20 Rise 21:34 Set 09:51 FRI	Masina Ataataitai  21 Rise 22:29 Set 10:40 SAT	Masina Fagaelele  22 Rise 23:20 Set 11:24 SUN	Masina Sulutele  23 Rise None Set 12:04 MON
Masina Nauna  24 Rise 00:08 Set 12:41 TUE	Masina Usunoa  25 Rise 00:55 Set 13:17 WED	Masina Motusaga  26 Rise 01:41 Set 13:53 THU	Masina Tatelega  27 Rise 02:27 Set 14:29 FRI	Masina Faasagafulu  28 Rise 03:14 Set 15:07 SAT	Masina Tafaleu  29 Rise 04:02 Set 15:48 SUN	Masina Fataleu  30 Rise 04:52 Set 16:32 MON	Masina Mitiloa  31 Rise 05:45 Set 17:20 TUE	Masina Mauna June 1 Rise 06:38 Set 18:12 WED	



Sa'ula-lele (Sailfish)

E maua i le toso, e maua ai fo'i fa'aailoga i tauvaga faigafaiva.
 Caught by trolling and a prized fish during fishing tournaments.

American Samoa Archipelago Ecosystem



luni 2 - luni 30, 2011

June 2 - June 30, 2011

O le vaiata e olo ma tausani fiafia ai manu felelei.
Season of birds singing and calm weather.

Oloāmanu

<p>Masina Fou/ Faatoavaaia</p>  <p>2 THU</p> <p>Rise 07:32 Set 19:06</p>	<p>Masina Tofilofilo</p>  <p>3 FRI</p> <p>Rise 08:25 Set 20:03</p>	<p>Masina Tolu</p>  <p>4 SAT</p> <p>Rise 09:16 Set 20:59</p>	<p>Masina Faalao</p>  <p>5 SUN</p> <p>Rise 10:04 Set 21:56</p>	<p>Masina Salefuga</p>  <p>6 MON</p> <p>Rise 10:50 Set 22:52</p>	<p>Masina Tulalupe</p>  <p>7 TUE</p> <p>Rise 11:34 Set 23:47</p>	<p>Masina Motuega</p>  <p>8 WED</p> <p>Rise 12:17 Set None</p>	<p>Masina Aufasa</p>  <p>9 THU</p> <p>Rise 13:01 Set 00:43</p>	<p>Masina Matuatua</p>  <p>10 FRI</p> <p>Rise 13:47 Set 01:39</p>	<p>Masina Loloatai</p>  <p>11 SAT</p> <p>Rise 14:35 Set 02:38</p>
<p>Masina Malupeaua</p>  <p>12 SUN</p> <p>Rise 15:27 Set 03:38</p>	<p>Masina Mātofitofi</p>  <p>13 MON</p> <p>Rise 16:23 Set 04:40</p>	<p>Masina Aiaina</p>  <p>14 TUE</p> <p>Rise 17:21 Set 05:42</p>	<p>Masina Punifaga</p>  <p>15 WED</p> <p>Rise 18:21 Set 06:42</p>	<p>Masina Atoa/ Atoa Li'o le Masina</p>  <p>16 THU</p> <p>Rise 19:20 Set 07:38</p>	<p>Masina Le'ale'a</p>  <p>17 FRI</p> <p>Rise 20:16 Set 08:30</p>	<p>Masina Feetetele</p>  <p>18 SAT</p> <p>Rise 21:09 Set 09:16</p>	<p>Masina Ataataitai</p>  <p>19 SUN</p> <p>Rise 22:00 Set 09:58</p>	<p>Masina Fagaelele</p>  <p>20 MON</p> <p>Rise 22:48 Set 10:38</p>	<p>Masina Sulutele</p>  <p>21 TUE</p> <p>Rise 23:35 Set 11:15</p>
<p>Masina Nauna</p>  <p>22 WED</p> <p>Rise None Set 11:51</p>	<p>Masina Usunoa</p>  <p>23 THU</p> <p>Rise 00:21 Set 12:27</p>	<p>Masina Motusaga</p>  <p>24 FRI</p> <p>Rise 01:07 Set 13:04</p>	<p>Masina Tatelega</p>  <p>25 SAT</p> <p>Rise 01:55 Set 13:44</p>	<p>Masina Faasagafulu</p>  <p>26 SUN</p> <p>Rise 02:44 Set 14:26</p>	<p>Masina Tafaleu</p>  <p>27 MON</p> <p>Rise 03:35 Set 15:12</p>	<p>Masina Fataleu</p>  <p>28 TUE</p> <p>Rise 04:29 Set 16:03</p>	<p>Masina Mitiloa</p>  <p>29 WED</p> <p>Rise 05:23 Set 16:57</p>	<p>Masina Mauna</p> <p>30 THU</p> <p>Rise 06:17 Set 17:53</p>	



Atule (Big-eye scad)

E maua i le ofe po'o le lau a le nu'u, ma sa fa'asa ona fa'aatau.
Caught by bamboo rods, rod and reel or the village's traditional "lau"
and not supposed to be sold but share.



lulai 1 - lulai 30, 2011

July 1 - July 30, 2011

Matalatala fuga o laau, pāpā foi o fatu laau. Initial period for budding of flowering seeds and the blooming of flowers.

PāloloMua

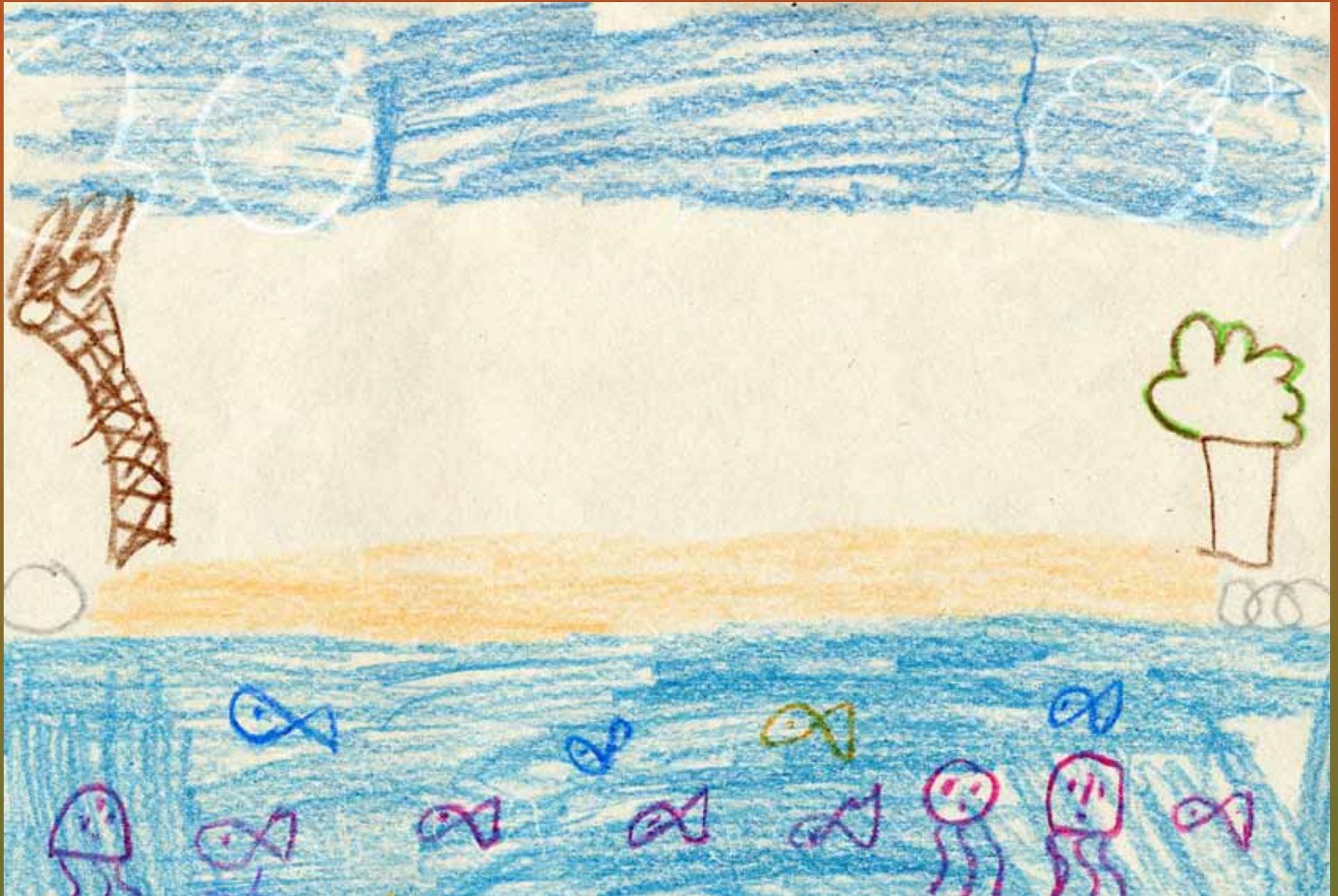
July 1 - Moon visible under perfect conditions

<p>Masina Fou/ Faatoavaaia</p>  <p>1 Rise 07:09 Set 18:51 FRI</p>	<p>Masina Tofilofilo</p>  <p>2 Rise 08:00 Set 19:49 SAT</p>	<p>Masina Tolu</p>  <p>3 Rise 08:47 Set 20:46 SUN</p>	<p>Masina Faalao</p>  <p>4 Rise 09:33 Set 21:43 MON</p>	<p>Masina Salefuga</p>  <p>5 Rise 10:17 Set 22:39 TUE</p>	<p>Masina Tulalupe</p>  <p>6 Rise 11:01 Set 23:35 WED</p>	<p>Masina Motuega</p>  <p>7 Rise 11:45 Set None THU</p>	<p>Masina Aufasa</p>  <p>8 Rise 12:32 Set 00:32 FRI</p>	<p>Masina Matuatua</p>  <p>9 Rise 13:21 Set 01:31 SAT</p>	<p>Masina Loloatai</p>  <p>10 Rise 14:14 Set 02:31 SUN</p>
<p>Masina Malupeaua</p>  <p>11 Rise 15:10 Set 03:31 MON</p>	<p>Masina Mātofitofi</p>  <p>12 Rise 16:08 Set 04:31 TUE</p>	<p>Masina Aiaina</p>  <p>13 Rise 17:07 Set 05:27 WED</p>	<p>Masina Punifaga</p>  <p>14 Rise 18:04 Set 06:20 THU</p>	<p>Masina Atoa/ Atoa Li'o le Masina</p>  <p>15 Rise 18:59 Set 07:09 FRI</p>	<p>Masina Le'ale'a</p>  <p>16 Rise 19:50 Set 07:53 SAT</p>	<p>Masina Feetetele</p>  <p>17 Rise 20:40 Set 08:33 SUN</p>	<p>Masina Ataataitai</p>  <p>18 Rise 21:27 Set 09:11 MON</p>	<p>Masina Fagaelele</p>  <p>19 Rise 22:14 Set 09:48 TUE</p>	<p>Masina Sulutele</p>  <p>20 Rise 23:00 Set 10:24 WED</p>
<p>Masina Nauna</p>  <p>21 Rise 23:47 Set 11:01 THU</p>	<p>Masina Usunoa</p>  <p>22 Rise None Set 11:40 FRI</p>	<p>Masina Motusaga</p>  <p>23 Rise 00:36 Set 12:20 SAT</p>	<p>Masina Tatelega</p>  <p>24 Rise 01:26 Set 13:04 SUN</p>	<p>Masina Faasagafulu</p>  <p>25 Rise 02:17 Set 13:52 MON</p>	<p>Masina Tāfaleu</p>  <p>26 Rise 03:11 Set 14:44 TUE</p>	<p>Masina Fataleu</p>  <p>27 Rise 04:05 Set 15:40 WED</p>	<p>Masina Mitiloa</p>  <p>28 Rise 04:58 Set 16:37 THU</p>	<p>Masina Fanoloa</p>  <p>29 Rise 05:50 Set 17:36 FRI</p>	<p>Masina Maunā</p>  <p>30 Rise 06:40 Set 18:35 SAT</p>



Umelei (Unicornfish)

O le masina lenei e lololo tele ai ma manaia i le taumafa lenei i'a. *Fatty and delicious during this period.*



Angelica Nair • Manumalo Baptist School • Third Place, Levels 3–5

July 31 - August 28, 2011

July 31 - August 28, 2011

Matalatala mulimuli o fuga o laau. Final budding of flowering seeds and blooming of flowers.

Pālolo muli

<p>Masina Fou/ Faatoavaaia</p>  <p>July 31 Rise 07:27 Set 19:33 SUN</p>	<p>Masina Tofilofilo</p>  <p>August 1 Rise 08:13 Set 20:31 MON</p>	<p>Masina Tolu</p>  <p>2 Rise 08:58 Set 21:29 TUE</p>	<p>Masina Faalao</p>  <p>3 Rise 09:44 Set 22:27 WED</p>	<p>Masina Salefuga</p>  <p>4 Rise 10:30 Set 23:25 THU</p>	<p>Masina Tulalupe</p>  <p>5 Rise 11:19 Set None FRI</p>	<p>Masina Motuega</p>  <p>6 Rise 12:11 Set 00:25 SAT</p>	<p>Masina Aufasa</p>  <p>7 Rise 13:06 Set 01:25 SUN</p>	<p>Masina Matuatua</p>  <p>8 Rise 14:02 Set 02:24 MON</p>	<p>Masina Loloatai</p>  <p>9 Rise 14:59 Set 03:21 TUE</p>
<p>Masina Malupeaua</p>  <p>10 Rise 15:56 Set 04:14 WED</p>	<p>Masina Mātofitofi</p>  <p>11 Rise 16:50 Set 05:03 THU</p>	<p>Masina Aiaina</p>  <p>12 Rise 17:43 Set 05:48 FRI</p>	<p>Masina Punifaga</p>  <p>13 Rise 18:33 Set 06:30 SAT</p>	<p>Masina Atoa/ Atoa Li'o le Masina</p>  <p>14 Rise 19:21 Set 07:09 SUN</p>	<p>Masina Le'ale'a</p>  <p>15 Rise 20:08 Set 07:46 MON</p>	<p>Masina Feetetele</p>  <p>16 Rise 20:55 Set 08:23 TUE</p>	<p>Masina Ataatai</p>  <p>17 Rise 21:41 Set 08:59 WED</p>	<p>Masina Fagaelele</p>  <p>18 Rise 22:29 Set 09:37 THU</p>	<p>Masina Sulutele</p>  <p>19 Rise 23:18 Set 10:17 FRI</p>
<p>Masina Nauna</p>  <p>20 Rise None Set 10:59 SAT</p>	<p>Masina Usunoa</p>  <p>21 Rise 00:08 Set 11:44 SUN</p>	<p>Masina Motusaga</p>  <p>22 Rise 01:00 Set 12:34 MON</p>	<p>Masina Tatelega</p>  <p>23 Rise 01:52 Set 13:26 TUE</p>	<p>Masina Faasagafulu</p>  <p>24 Rise 02:45 Set 14:22 WED</p>	<p>Masina Tafaleu</p>  <p>25 Rise 03:37 Set 15:20 THU</p>	<p>Masina Fataleu</p>  <p>26 Rise 04:28 Set 16:18 FRI</p>	<p>Masina Mitiloa</p>  <p>27 Rise 05:16 Set 17:17 SAT</p>	<p>Masina Mauna</p>  <p>28 Rise 06:04 Set 18:16 SUN</p>	



I'amanu (Whale)

E masani ona va'ai i lenei vaitau.

Sightings of whales common during this period.



August 29 - Setema 26, 2011
 August 29 - September 26, 2011

Vaitau o mugala. O le masina foi ua afu ai meatoto
 poo ua matutua lelei. Season of droughts and dry sunny
 days. Also the time when field crops are maturing.

Mulifa

Masina Fou/ Faatoavaaia  August 29 Rise 06:50 Set 19:16 MON	Masina Tofilofilo  30 Rise 07:37 Set 20:15 TUE	Masina Tolu  31 Rise 08:25 Set 21:16 WED	Masina Faalao September 1 Rise 09:15 Set 22:17 THU	Masina Salefuga  2 Rise 10:07 Set 23:19 FRI	Masina Tulalupe  3 Rise 11:01 Set None SAT	Masina Motuega  4 Rise 11:58 Set 00:19 SUN	Masina Aufasa  5 Rise 12:55 Set 01:17 MON	Masina Matuatua  6 Rise 13:51 Set 02:11 TUE	Masina Loloatai  7 Rise 14:46 Set 03:01 WED
Masina Malupeaua  8 Rise 15:38 Set 03:47 THU	Masina Mātofitofi  9 Rise 16:29 Set 04:29 FRI	Masina Aiaina  10 Rise 17:17 Set 05:08 SAT	Masina Punifaga  11 Rise 18:04 Set 05:46 SUN	Masina Atoa/ Atoa Li'o le Masina  12 Rise 18:51 Set 06:22 MON	Masina Le'ale'a  13 Rise 19:37 Set 06:59 TUE	Masina Feetetele  14 Rise 20:24 Set 07:36 WED	Masina Ataataitai  15 Rise 21:12 Set 08:15 THU	Masina Fagaelele  16 Rise 22:02 Set 08:56 FRI	Masina Sulutele  17 Rise 22:52 Set 09:40 SAT
Masina Nauna  18 Rise 23:44 Set 10:27 SUN	Masina Usunoa  19 Rise None Set 11:17 MON	Masina Motusaga  20 Rise 00:35 Set 12:10 TUE	Masina Tatelega  21 Rise 01:26 Set 13:05 WED	Masina Faasagafulu  22 Rise 02:16 Set 14:02 THU	Masina Tafaleu  23 Rise 03:04 Set 14:59 FRI	Masina Fataleu  24 Rise 03:51 Set 15:58 SAT	Masina Mitiloa  25 Rise 04:38 Set 16:57 SUN	Masina Mauna  26 Rise 05:25 Set 17:57 MON	



Masimasi (Dolphinfish)

E maua i le toso, e maua ai fa'ailoga i tauvaga faigafaiva,
 ma e lelei i le oka. Caught by trolling, prized fish in
 tournaments and great for oka.



Auina T. Solaita • Coleman Elementary School • First Place, Levels 6–8

Setema 27 - Oketopa 26, 2011

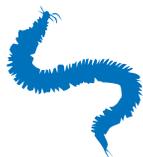
September 27 – October 26, 2011

Amata le vaitau o timuga ma uaga.
Beginning of the rainy season.

Lotuaga

Sep 27– Moon visible under perfect conditions

Masina Fou/ Faatoavaaia  27 Rise 06:13 Set 18:58 TUE	Masina Tofilofilo  28 Rise 07:03 Set 20:01 WED	Masina Tolu  29 Rise 07:56 Set 21:05 THU	Masina Faalao  30 Rise 08:52 Set 22:08 FRI	Masina Salefuga  1 Rise 09:50 Set 23:09 SAT	Masina Tulalupe  2 Rise 10:48 Set None SUN	Masina Motuega  3 Rise 11:46 Set 00:06 MON	Masina Aufasa  4 Rise 12:42 Set 00:58 TUE	Masina Matuatua  5 Rise 13:35 Set 01:45 WED	Masina Loloatai  6 Rise 14:26 Set 02:28 THU
Masina Malupeaua  7 Rise 15:14 Set 03:08 FRI	Masina Mātofitofi  8 Rise 16:01 Set 03:46 SAT	Masina Aiaina  9 Rise 16:48 Set 04:23 SUN	Masina Punifaga  10 Rise 17:34 Set 04:59 MON	Masina Atoa/ Atoa Li'o le Masina  11 Rise 18:21 Set 05:36 TUE	Masina Le'ale'a  12 Rise 19:09 Set 06:15 WED	Masina Feetetele  13 Rise 19:58 Set 06:55 THU	Masina Ataataitai  14 Rise 20:48 Set 07:38 FRI	Masina Fagaelele  15 Rise 21:39 Set 08:24 SAT	Masina Sulutele  16 Rise 22:30 Set 09:13 SUN
Masina Nauna  17 Rise 23:20 Set 10:04 MON	Masina Usunoa  18 Rise None Set 10:57 TUE	Masina Motusaga  19 Rise 00:08 Set 11:52 WED	Masina Tatelega  20 Rise 00:56 Set 12:47 THU	Masina Faasagafulu  21 Rise 01:42 Set 13:42 FRI	Masina Tāfaleu  22 Rise 02:27 Set 14:39 SAT	Masina Fataleu  23 Rise 03:12 Set 15:37 SUN	Masina Mitiloa  24 Rise 03:59 Set 16:37 MON	Masina Fanoloa  25 Rise 04:47 Set 17:39 TUE	Masina Maunā  26 Rise 05:39 Set 18:43 WED



Palolo (Polychaete worm)

E taua tele i tagata matutua ma e ta ia Oketopa po'o Novema i tausaga uma. *Delicacy especially for the elderly, seined in October and/or November each year.*



Rosita Leota • Manumalo Baptist School • Second Place, K–Level 2

Oketopa 27 - Novema 24, 2011

October 27 – November 24, 2011

Taimi e tele ai mea taumafa, aemaise le maua o le ia o le palolo. *Initial period of the season of food abundance, especially with the palolo.*

Taumafamua

<p>Masina Fou/ Faatoavaaia</p>  <p>27 THU</p> <p>Rise 06:35 Set 19:48</p>	<p>Masina Tofilofilo</p>  <p>28 FRI</p> <p>Rise 07:33 Set 20:52</p>	<p>Masina Tolu</p>  <p>29 SAT</p> <p>Rise 08:34 Set 21:53</p>	<p>Masina Faalao</p>  <p>30 SUN</p> <p>Rise 09:35 Set 22:49</p>	<p>Masina Salefuga</p>  <p>31 MON</p> <p>Rise 10:33 Set 23:40</p>	<p>Masina Tulalupe</p>  <p>1 TUE</p> <p>Rise 11:29 Set None</p>	<p>Masina Motuega</p>  <p>2 WED</p> <p>Rise 12:21 Set 00:26</p>	<p>Masina Aufasa</p>  <p>3 THU</p> <p>Rise 13:11 Set 01:07</p>	<p>Masina Matuatua</p>  <p>4 FRI</p> <p>Rise 13:59 Set 01:46</p>	<p>Masina Loloatai</p>  <p>5 SAT</p> <p>Rise 14:45 Set 02:23</p>
<p>Masina Malupeaua</p>  <p>6 SUN</p> <p>Rise 15:31 Set 03:00</p>	<p>Masina Mātofitofi</p>  <p>7 MON</p> <p>Rise 16:18 Set 03:36</p>	<p>Masina Aiaina</p>  <p>8 TUE</p> <p>Rise 17:05 Set 04:14</p>	<p>Masina Punifaga</p>  <p>9 WED</p> <p>Rise 17:54 Set 04:54</p>	<p>Masina Atoa/ Atoa Li'o le Masina</p>  <p>10 THU</p> <p>Rise 18:44 Set 05:37</p>	<p>Masina Le'ale'a</p>  <p>11 FRI</p> <p>Rise 19:35 Set 06:22</p>	<p>Masina Feetetele</p>  <p>12 SAT</p> <p>Rise 20:26 Set 07:10</p>	<p>Masina Ataataitai</p>  <p>13 SUN</p> <p>Rise 21:17 Set 08:01</p>	<p>Masina Fagaelele</p>  <p>14 MON</p> <p>Rise 22:06 Set 08:53</p>	<p>Masina Sulutele</p>  <p>15 TUE</p> <p>Rise 22:53 Set 09:47</p>
<p>Masina Nauna</p>  <p>16 WED</p> <p>Rise 23:38 Set 10:41</p>	<p>Masina Usunoa</p>  <p>17 THU</p> <p>Rise None Set 11:35</p>	<p>Masina Motusaga</p>  <p>18 FRI</p> <p>Rise 00:22 Set 12:29</p>	<p>Masina Tatelega</p>  <p>19 SAT</p> <p>Rise 01:05 Set 13:24</p>	<p>Masina Faasagafulu</p>  <p>20 SUN</p> <p>Rise 01:49 Set 14:20</p>	<p>Masina Tafaleu</p>  <p>21 MON</p> <p>Rise 02:35 Set 15:19</p>	<p>Masina Fataleu</p>  <p>22 TUE</p> <p>Rise 03:24 Set 16:21</p>	<p>Masina Mitiloa</p>  <p>23 WED</p> <p>Rise 04:16 Set 17:25</p>	<p>Masina Mauna</p>  <p>24 THU</p> <p>Rise 05:13 Set 18:30</p>	



Malau (Squirrelfish)

E masani ona tele ma fa'atau i tafaala i lenei vaitau.
Many usually caught during this period, and "strings of malau" are sold at roadsides.



Zachary A. Faulkner • Fa'asao Marist High School • Second Place, Levels 9–12

Novema 25 - Tesema 24, 2011

November 25 – December 24, 2011

Faaiuu taumafa mai le masina ua tuanai.
Final period of the season for food abundance.

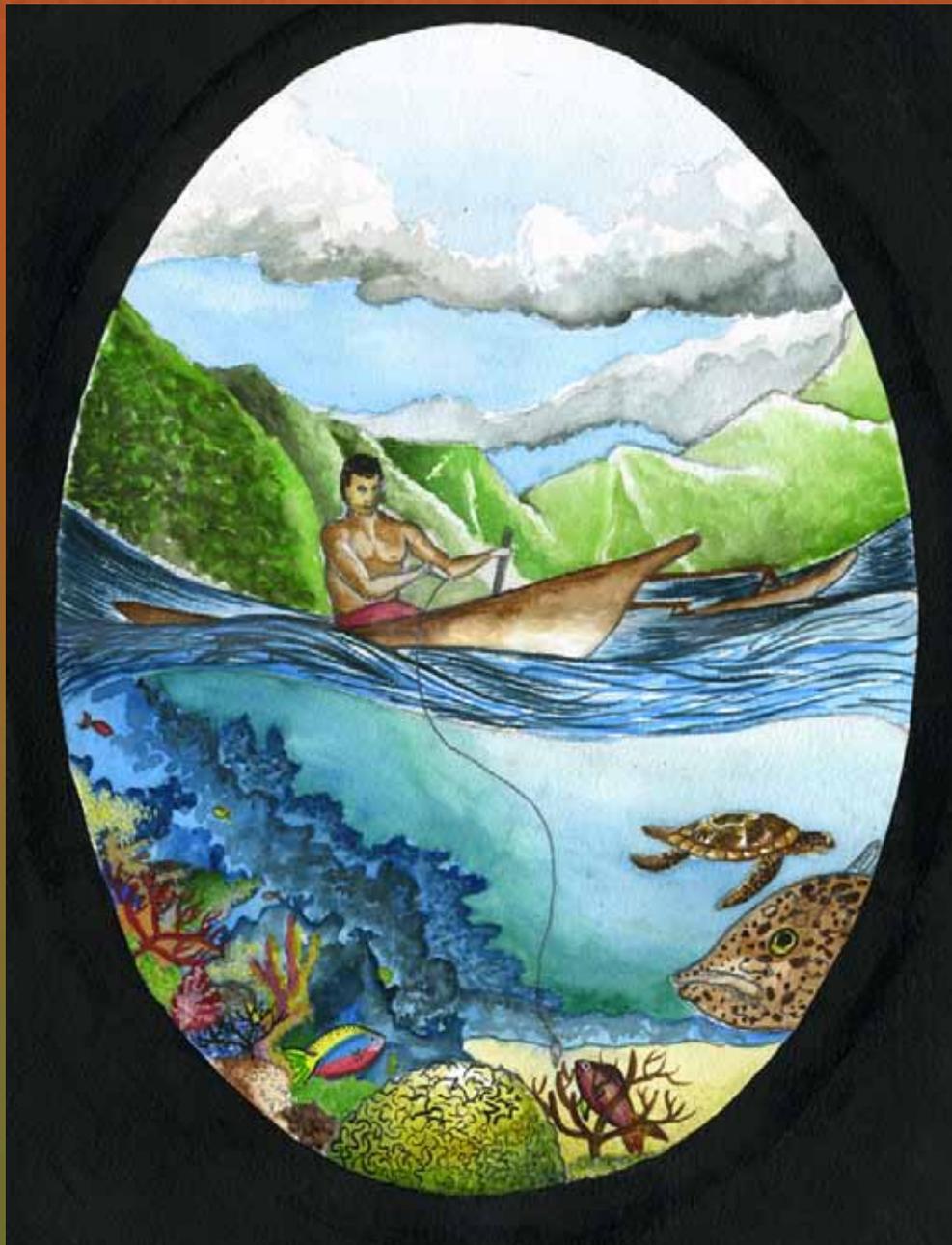
Toetaumafa

<p>Masina Fou/ Faatoavaaia</p>  <p>November 25 Rise 06:13 Set 19:33 FRI</p>	<p>Masina Tofilofilo</p>  <p>26 Rise 07:15 Set 20:33 SAT</p>	<p>Masina Tolu</p>  <p>27 Rise 08:17 Set 21:28 SUN</p>	<p>Masina Faalao</p>  <p>28 Rise 09:16 Set 22:18 MON</p>	<p>Masina Salefuga</p>  <p>29 Rise 10:11 Set 23:03 TUE</p>	<p>Masina Tulalupe</p>  <p>30 Rise 11:04 Set 23:43 WED</p>	<p>Masina Motuega</p>  <p>December 1 Rise 11:53 Set None THU</p>	<p>Masina Aufasa</p>  <p>2 Rise 12:41 Set 00:22 FRI</p>	<p>Masina Matuatua</p>  <p>3 Rise 13:27 Set 00:59 SAT</p>	<p>Masina Loloatai</p>  <p>4 Rise 14:14 Set 01:35 SUN</p>
<p>Masina Malupeaua</p>  <p>5 Rise 15:01 Set 02:13 MON</p>	<p>Masina Mātofitofi</p>  <p>6 Rise 15:49 Set 02:52 TUE</p>	<p>Masina Aiaina</p>  <p>7 Rise 16:39 Set 03:33 WED</p>	<p>Masina Punifaga</p>  <p>8 Rise 17:30 Set 04:18 THU</p>	<p>Masina Atoa/ Atoa Li'o le Masina</p>  <p>9 Rise 18:21 Set 05:05 FRI</p>	<p>Masina Le'ale'a</p>  <p>10 Rise 19:13 Set 05:56 SAT</p>	<p>Masina Feetetele</p>  <p>11 Rise 20:03 Set 06:49 SUN</p>	<p>Masina Ataataitai</p>  <p>12 Rise 20:51 Set 07:43 MON</p>	<p>Masina Fagaelele</p>  <p>13 Rise 21:37 Set 08:37 TUE</p>	<p>Masina Sulutele</p>  <p>14 Rise 22:21 Set 09:31 WED</p>
<p>Masina Nauna</p>  <p>15 Rise 23:04 Set 10:25 THU</p>	<p>Masina Usunoa</p>  <p>16 Rise 23:47 Set 11:18 FRI</p>	<p>Masina Motusaga</p>  <p>17 Rise None Set 12:13 SAT</p>	<p>Masina Tatelega</p>  <p>18 Rise 00:30 Set 13:09 SUN</p>	<p>Masina Faasagafulu</p>  <p>19 Rise 01:16 Set 14:07 MON</p>	<p>Masina Tāfaleu</p>  <p>20 Rise 02:05 Set 15:07 TUE</p>	<p>Masina Fataleu</p>  <p>21 Rise 02:58 Set 16:10 WED</p>	<p>Masina Mitiloa</p>  <p>22 Rise 03:55 Set 17:13 THU</p>	<p>Masina Fanoloa</p>  <p>23 Rise 04:55 Set 18:15 FRI</p>	<p>Masina Maunā</p>  <p>24 Rise 05:57 Set 19:12 SAT</p>



Atu (Skipjack)

O le i'a e maua so'o i le toso a'o fa'aaogaina paopao i aso anamua, e fa'aaoga tele i le oka Samoa. *The most common fish in trolling landings using "paopao" in the past and the preferred fish for oka.*



Louisa Faulkner • Fa'asao Marist High School • First Place, Levels 9–12

Tēsema 25, 2011 - Ianuari 23, 2012

December 25 - January 22, 2012

Vaitau e eli ai ufi vao a o le'i oo i le taimi e afu ai ufi totō. *Initial harvesting of wild yams prior to the maturation of cultivated yams.*

Utuvāmua

<p>Masina Fou/ Faatoavaaia</p>  <p>25 SUN</p> <p>Rise 06:58 Set 20:05</p>	<p>Masina Tofilofilo</p>  <p>26 MON</p> <p>Rise 07:56 Set 20:53</p>	<p>Masina Tolu</p>  <p>27 TUE</p> <p>Rise 08:51 Set 21:37</p>	<p>Masina Faalao</p>  <p>28 WED</p> <p>Rise 09:43 Set 21:17</p>	<p>Masina Salefuga</p>  <p>29 THU</p> <p>Rise 10:33 Set 22:56</p>	<p>Masina Tulalupe</p>  <p>30 FRI</p> <p>Rise 11:20 Set 23:03</p>	<p>Masina Motuega</p>  <p>31 SAT</p> <p>Rise 12:07 Set None</p>	<p>Masina Aufasa</p>  <p>1 SUN</p> <p>Rise 12:54 Set 00:10</p>	<p>Masina Matuatua</p>  <p>2 MON</p> <p>Rise 13:42 Set 00:49</p>	<p>Masina Loloatai</p>  <p>3 TUE</p> <p>Rise 14:31 Set 01:29</p>
<p>Masina Malupeaua</p>  <p>4 WED</p> <p>Rise 15:21 Set 02:12</p>	<p>Masina Mātofitofi</p>  <p>5 THU</p> <p>Rise 16:13 Set 02:58</p>	<p>Masina Aiaina</p>  <p>6 FRI</p> <p>Rise 17:04 Set 03:48</p>	<p>Masina Punifaga</p>  <p>7 SAT</p> <p>Rise 17:56 Set 04:40</p>	<p>Masina Atoa/ Atoa Li'o le Masina</p>  <p>8 SUN</p> <p>Rise 18:45 Set 05:34</p>	<p>Masina Le'ale'a</p>  <p>9 MON</p> <p>Rise 19:33 Set 06:29</p>	<p>Masina Feetetele</p>  <p>10 TUE</p> <p>Rise 20:19 Set 07:25</p>	<p>Masina Ataataitai</p>  <p>11 WED</p> <p>Rise 21:03 Set 08:20</p>	<p>Masina Fagaelele</p>  <p>12 THU</p> <p>Rise 21:47 Set 09:14</p>	<p>Masina Sulutele</p>  <p>13 FRI</p> <p>Rise 22:30 Set 10:09</p>
<p>Masina Nauna</p>  <p>14 SAT</p> <p>Rise 23:15 Set 11:05</p>	<p>Masina Usunoa</p>  <p>15 SUN</p> <p>Rise None Set 12:01</p>	<p>Masina Motusaga</p>  <p>16 MON</p> <p>Rise 00:02 Set 13:00</p>	<p>Masina Tatelega</p>  <p>17 TUE</p> <p>Rise 00:52 Set 14:00</p>	<p>Masina Faasagafulu</p>  <p>18 WED</p> <p>Rise 01:45 Set 15:01</p>	<p>Masina Tāfaleu</p>  <p>19 THU</p> <p>Rise 02:43 Set 16:01</p>	<p>Masina Fataleu</p>  <p>20 FRI</p> <p>Rise 03:42 Set 16:59</p>	<p>Masina Mitiloa</p>  <p>21 SAT</p> <p>Rise 04:42 Set 17:53</p>	<p>Masina Fanoloa</p>  <p>22 SUN</p> <p>Rise 05:41 Set 18:43</p>	<p>Masina Maunā</p>  <p>23 MON</p> <p>Rise 06:37 Set 19:29</p>



Sa'ula (Blue marlin)

E maua i le toso ae maise fo'i tauvaga faigafaiva.
Caught by trolling and usually targeted in fishing tournaments.



Tammy Fao, Pavaiai Elementary School, Honorable Mention, K–Level 2

Western Pacific Regional Fishery Management Council

1164 Bishop Street, Suite 1400
 Honolulu, Hawaii 96813
 Phone: (808) 522-8220
 Fax: (808) 522-8226
 Email: info.wpcouncil@noaa.gov
 Web : www.wpcouncil.org



Front cover art:

Julea L. Asi, Coleman Elementary School,
 Honorable Mention, Levels 6–8

ISBN 1-934061-51-4

Contacts

Council Member Stephen Haleck
 Phone: (684) 699-4950

Council Member William Sword
 Phone: (684) 633-4101
 Email: sword.william@gmail.com

Council Member Ray Tulafono
 American Samoa Department of
 Marine and Wildlife Resources
 Phone: (684) 633-5102

Council On-Site Coordinator Fini Aitaoto
 Phone: (684) 633-5892 or 633-5102
 Email: fini.aitaoto@noaa.gov

Oka Mauga O Alii

courtesy of Chef Sualua Tupolo

Serves 8 to 10 people

- 2 lbs fresh chilled asiati (yellowfin tuna) fillets, cubed*
- ¼ tray ice cubes
- 1 tbsp sea salt
- 1 qt chilled water
- to taste sea salt or kosher salt
- to taste white pepper
- 1 cup green onions, finely diced
- ¾ cup fresh lime juice (3 medium limes)
- zest 1 lime (if not bitter)
- 1 cup cucumber, peeled, seeded and cubed
- 2 medium tomatoes, chopped
- to taste red Serrano peppers, minced (optional)
- 2 cups freshly squeezed pe'e pe'e or good quality
 canned unsweetened coconut cream

Method:

In a large stainless or glass bowl, mix the ice cubes, 1 tbsp sea salt and chilled water. Soak the fish for at least 10 minutes. While the fish is soaking, prepare the rest of the ingredients. Drain the fish in a colander, and rinse lightly and quickly with cold running water. Make sure to drain the water well. Return fish into a large chilled bowl, and season with salt and pepper. Wearing gloves (a must when handling hot peppers and raw fish), add the green onions and lomi (massage) them into the fish before adding the rest of the ingredients in the order listed above. Verify the seasoning, and keep refrigerated until served. Serve with cooked taro or green bananas (optional).

* alternate fish: apakoa (albacore tuna), sa'ula (marlin) or boneless palu (snapper)